



**Sep 10, 2024**

**ASPIRA - HAUGAN**

**3729 W LELAND AVE, Chicago IL 60625.**

Dear **ASPIRA - HAUGAN** families,

In 2016, Chicago Public Schools (CPS) began sampling for lead in drinking water from all schools across the district. Our top priority is the health and safety of our students and staff, and this testing was initiated out of an abundance of caution to ensure the water in our schools is safe.

Per the Environmental Protection Agency's (EPA) guidance on lead in drinking water, lead concentrations in drinking water should not exceed 15 parts per billion (ppb). Per the Illinois Department of Public Health (IDPH) guidance, lead concentrations in drinking water shall not exceed 5 ppb. For fixtures that have sample results equal to or above the Illinois Department of Public Health's standard of 5 ppb, these fixtures have been taken out of service until the issue is addressed and the fixture has been retested. No fixture will be returned to service until the Illinois Department of Public Health standard for lead in drinking water is met. Chicago's water supply is free of lead when it leaves the treatment plant. However, lead can be found in some interior plumbing fixtures and materials, and lead found in tap water usually comes from the corrosion of these items. This explains why some fixtures return with elevated results. The issue is not system-wide, but it is specific to the fixtures or pipes that will be addressed through the remediation plan.

Federal guidance indicates that children under the age of six are at the highest risk for harmful lead exposure, and they can be exposed to lead from a variety of sources, including paint, soil and even some consumer products. If you are concerned about your child's possible lead exposure risks, the Chicago Department of Public Health (CDPH) recommends going to your pediatrician or one of the local health care providers listed in the attachment for testing. Additionally, CDPH's lead hotline can address any health-related questions you may have or help you in deciding whether to have your child tested; for questions or more information, please call 312-747-5323. For additional information about lead and children, visit [www.cdc.gov/lead](http://www.cdc.gov/lead).

The safety of your children is our highest priority, and we are doing everything in our power to address this situation in a quick and thorough manner. We will continue to keep you and your family informed throughout this process.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink that reads "Richard J. Schleyer".

Richard J. Schleyer

Director of Environmental Health and Safety

Chicago Public Schools



**Sep 10, 2024**

**ASPIRA - HAUGAN**

**3729 W LELAND AVE, Chicago IL 60625.**

Estimadas familias de **ASPIRA - HAUGAN**:

En 2016, las Escuelas Públicas de Chicago (CPS) comenzaron a inspeccionar el agua potable de las escuelas del distrito en búsqueda de plomo. Nuestra primera prioridad es la salud y la seguridad de nuestros estudiantes y personal, y estas pruebas se iniciaron para ser precavidos y confirmar que el agua en nuestras escuelas estuviera segura.

Según las directrices de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, según sus siglas en inglés) en cuanto al plomo en el agua potable la concentración de plomo en el agua potable no debe exceder 15 partes por mil millones (ppb, según sus siglas en inglés). Según las directrices del Departamento de Salud Pública de Illinois (IDPH, según sus siglas en inglés), las concentraciones de plomo en el agua potable no deben exceder 5 ppb.

Las instalaciones que al ser examinadas demostraron resultados que iguallen o sobrepasaran el estándar del IDPH de 5 ppb han sido removidas de servicio hasta que el asunto sea resuelto y la instalación haya sido reexaminada. Ninguna instalación será regresada al servicio hasta que cumpla con los estándares de plomo en el agua del IDPH.

El agua de Chicago no contiene plomo al salir de la planta de tratamiento. Sin embargo, se puede encontrar plomo en algunas instalaciones y materiales de plomería interiores, y el plomo encontrado en el agua de pluma normalmente surge de la corrosión en estos artículos. Esto explica por qué algunas instalaciones regresan con resultados elevados. El asunto no está generalizado en el sistema, sino que es específico para instalaciones o tuberías que serán trabajadas por el plan de remediación.

Las directrices federales indican que los niños de menos de seis años sufren el mayor riesgo de exposición dañina al plomo, y pueden ser expuestos al plomo de una variedad de fuentes, que incluyen la pintura, el terreno y hasta algunos productos para el consumidor. Si está preocupado sobre los riesgos posibles de ser expuesto al plomo, el Departamento de Salud Pública de Chicago (CDPH) recomienda ir a su pediatra o uno de los proveedores de atención médica locales incluidos en el anexo para que sea examinado. Adicionalmente, la línea directa sobre el plomo del CDPH puede responder a cualquier pregunta de salud que tenga o ayudarlo y a decidir si hacerle una prueba a su niño; para preguntas o más información sobre el plomo y los niños, visite <https://www.cdc.gov/nceh/lead/>.

La seguridad de sus niños es nuestra primera prioridad, y estamos haciendo todo lo posible para responder a esta situación lo más rápida y rigurosamente posible. Continuaremos a mantenerlos a ustedes y sus familias informadas durante este proceso.

Sinceramente,

A handwritten signature in black ink that reads "Richard J. Schleyer".

Richard J. Schleyer  
Director de Salud y Seguridad Ambientales  
Escuelas Públicas de Chicago

Facility ID	Fixture Code	Fixture Location	Draw Type	Collected On	Result	UOM
51696	51696-2-HAL-F03	Acros RM 217 Right Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-2-HAL-F03	Acros RM 217 Right Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-2-HAL-F03	Acros RM 217 Right Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-2-HAL-F03	Acros RM 217 Right Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-2-HAL-F03	Acros RM 217 Right Fountain	Initial	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F01	Across Park District Office Left Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F01	Across Park District Office Left Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F01	Across Park District Office Left Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F01	Across Park District Office Left Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F01	Across Park District Office Left Fountain	Initial	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F02	Across Park District Office Middle Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F02	Across Park District Office Middle Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F02	Across Park District Office Middle Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F02	Across Park District Office Middle Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F02	Across Park District Office Middle Fountain	Initial	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F03	Across Park District Office Right Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F03	Across Park District Office Right Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F03	Across Park District Office Right Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F03	Across Park District Office Right Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F03	Across Park District Office Right Fountain	Initial	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F04	Across RM 115 Left Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F04	Across RM 115 Left Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F04	Across RM 115 Left Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F04	Across RM 115 Left Fountain	Initial	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F05	Across RM 115 Middle Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F05	Across RM 115 Middle Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F05	Across RM 115 Middle Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F05	Across RM 115 Middle Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F05	Across RM 115 Middle Fountain	Initial	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-2-HAL-F06	Across RM 203 Storage Right Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-2-HAL-F06	Across RM 203 Storage Right Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-2-HAL-F06	Across RM 203 Storage Right Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-2-HAL-F06	Across RM 203 Storage Right Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-2-HAL-F06	Across RM 203 Storage Right Fountain	Initial	02-NOV-16	1.000	ppb



Facility ID	Fixture Code	Fixture Location	Draw Type	Collected On	Result	UOM
51696	51696-2-HAL-F01	Across RM 217 Left Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-2-HAL-F01	Across RM 217 Left Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-2-HAL-F01	Across RM 217 Left Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-2-HAL-F01	Across RM 217 Left Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-2-HAL-F01	Across RM 217 Left Fountain	Initial	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-2-HAL-F02	Across RM 217 Middle Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-2-HAL-F02	Across RM 217 Middle Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-2-HAL-F02	Across RM 217 Middle Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-2-HAL-F02	Across RM 217 Middle Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-2-HAL-F02	Across RM 217 Middle Fountain	Initial	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F07	Next to Boys Bathroom Left Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F07	Next to Boys Bathroom Left Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F07	Next to Boys Bathroom Left Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F07	Next to Boys Bathroom Left Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-HAL-F01	Next to Boys Bathroom Left Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-HAL-F01	Next to Boys Bathroom Left Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-HAL-F01	Next to Boys Bathroom Left Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-HAL-F01	Next to Boys Bathroom Left Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F07	Next to Boys Bathroom Left Fountain	Initial	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-HAL-F01	Next to Boys Bathroom Left Fountain	Initial	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F08	Next to Boys Bathroom Middle Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F08	Next to Boys Bathroom Middle Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-HAL-F02	Next to Boys Bathroom Middle Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-HAL-F02	Next to Boys Bathroom Middle Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-HAL-F02	Next to Boys Bathroom Middle Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-HAL-F02	Next to Boys Bathroom Middle Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F08	Next to Boys Bathroom Middle Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-HAL-F02	Next to Boys Bathroom Middle Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F08	Next to Boys Bathroom Middle Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-HAL-F08	Next to Boys Bathroom Middle Fountain	Initial	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-HAL-F02	Next to Boys Bathroom Middle Fountain	Initial	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-HAL-F03	Next to Boys Bathroom Right Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-HAL-F03	Next to Boys Bathroom Right Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-HAL-F03	Next to Boys Bathroom Right Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-HAL-F03	Next to Boys Bathroom Right Fountain	Initial	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-HAL-F04	Next to RM 310 Left Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-HAL-F04	Next to RM 310 Left Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb

Facility ID	Fixture Code	Fixture Location	Draw Type	Collected On	Result	UOM
51696	51696-3-HAL-F04	Next to RM 310 Left Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-HAL-F04	Next to RM 310 Left Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-HAL-F04	Next to RM 310 Left Fountain	Initial	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-HAL-F05	Next to RM 310 Middle Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-HAL-F05	Next to RM 310 Middle Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-HAL-F05	Next to RM 310 Middle Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-HAL-F05	Next to RM 310 Middle Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-HAL-F05	Next to RM 310 Middle Fountain	Initial	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-HAL-F06	Next to RM 310 Right Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-HAL-F06	Next to RM 310 Right Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-HAL-F06	Next to RM 310 Right Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-HAL-F06	Next to RM 310 Right Fountain	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-HAL-F06	Next to RM 310 Right Fountain	Initial	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-KIT-KS01	Sink Across Fridge	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-KIT-KS01	Sink Across Fridge	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-KIT-KS01	Sink Across Fridge	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-KIT-KS01	Sink Across Fridge	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-KIT-KS01	Sink Across Fridge	Initial	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-KIT-KS02	Sink Across Stove Top	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-KIT-KS02	Sink Across Stove Top	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-KIT-KS02	Sink Across Stove Top	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-KIT-KS02	Sink Across Stove Top	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-KIT-KS02	Sink Across Stove Top	Initial	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-MOF-S01	Sink in Kitchen of Main Office	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-MOF-S01	Sink in Kitchen of Main Office	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-MOF-S01	Sink in Kitchen of Main Office	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-MOF-S01	Sink in Kitchen of Main Office	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-MOF-S01	Sink in Kitchen of Main Office	Initial	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-109A-S01	Sink in RM 109A	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-109A-S01	Sink in RM 109A	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-109A-S01	Sink in RM 109A	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-109A-S01	Sink in RM 109A	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-1-109A-S01	Sink in RM 109A	Initial	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-322-S01	Sink in Staff Lounge	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-322-S01	Sink in Staff Lounge	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-322-S01	Sink in Staff Lounge	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-322-S01	Sink in Staff Lounge	Flush180	02-NOV-16	1.000	ppb
51696	51696-3-322-S01	Sink in Staff Lounge	Initial	02-NOV-16	1.000	ppb



Facility ID	Fixture Code	Fixture Location	Draw Type	Collected On	Result	UOM
	S01					